

## SMS y Chat - Acrónimos

### Holandés

Zoals ik het begrijp

Se usa luego de explicar algo desde tu punto de vista

### Rumano

**din punctul meu de vedere**

Leeftijd, geslacht, woonplaats

Se usa cuando se envía un mensaje para saber la edad, género y ubicación de una persona

**vârstă, sex, locație**

Op dit moment

Se usa para decir 'en este momento'

**acum**

Ben zo terug

Se usa cuando necesitas dejar una conversación de mensajería instantánea por un tiempo

**revin mai târziu**

Tot ziens

Se usa cuando te despides

**rămas-bun**

Geloof het of niet

Se usa luego de mencionar algo sorprendente

**crezi sau nu**

Ben zo terug

Se usa cuando necesitas dejar una conversación de mensajería instantánea por un tiempo

**revin imediat**

Breng je eigen bier

Se usa en invitaciones para fiestas para hacer saber a las personas que deben traer sus propias bebidas alcohólicas

**adu-ți berea de acasă**

Tot ziens

Se usa para despedirse

**mai vorbim**

Zie je later

Se usa para despedirse

**vorbim mai încolo**

Ken ik jou?

Se usa cuando no reconoces a la persona que te ha enviado un mensaje

**te cunosc?**

Einde bericht

Se usa como una respuesta automática cuando se acaba una conversación o un mensaje de texto

**sfârșitul mesajului**

Ter informatie

**pentru informația ta**

Se usa cuando se le dice a alguien algo que va dirigido específicamente a ellos o como interjección a una idea preconcebida

Ik moet gaan

**trebuie să plec**

Se usa cuando algo sucede repentinamente y tienes que dejar la computadora

Naar mijn mening

**după părerea mea**

Se usa cuando se da una opinión personal

Naar mijn bescheiden mening

**după umila mea părere**

Se usa cuando se da una opinión personal

Ik ben je iets schuldig

**îți sunt dator**

Se usa cuando alguien hace algo para ti y quieres que sepan que les debes un favor

Grapje

**glumeam doar**

Se usa luego de hacer una broma, que es ambigua, puede ser en serio o no

Later

**mai târziu**

Se usa para despedirse o cuando no estás desocupado para hacer algo, pero lo harás más tarde

Ik lach hardop

**râzând în hohote**

Se usa como una reacción cuando algo te parece gracioso

Bemoei je met je eigen zaken

**vezi-ți de treabă**

Se usa cuando quieres mantener algo en privado

Nu even niet

**nu acum**

Se usa cuando no estás disponible para hacer algo en este momento

Oproep tot discussie

**cerere de discuție**

Se usa cuando quieres hablar con alguien sobre algo

Schrijf terug

**scrie înapoi**

Se usa al final de un mensaje de texto cuando quieres recibir una respuesta

# Personal SMS y Chat



Om eerlijk te zijn

**ca să-ți spun drept**

Se usa para explicar tu opinión personal en un tema específico

---

Bij voorbaat dank

**mulțumesc în avans**

Se usa cuando se agradece a alguien antes de que alguien te ayude

---

Bedankt

**mersi**

Se usa para agradecer a alguien

---

Spreek je later

**vorbim mai târziu**

Se usa para despedirse

---

Voor jou

**pentru tine**

Se usa cuando se envía algo a una persona en particular

---